



December 2010

Beste collega's, opdrachtgevers en belangstellenden,

Wat een jaar: 2010. MUTANT is nu 21 jaar en echt volwassen! Onze aandacht voor diversiteit hebben we dit jaar vooral omgezet in educatieve materialen en projecten.

In de kinderopvang hebben velen kennisgemaakt met de methodiek '*Permanent leren als team*' via regionale conferenties van de BKK. Ook internationaal groeit de belangstelling voor deze methodiek. Het seminar '*Kindercentrum als democratische oefenplaats*' trok zeer enthousiaste deelnemers. Kinderopvangorganisaties hebben steeds meer interesse voor dit maatschappelijke thema. Ook verscheen een geheel herziene uitgave (3<sup>e</sup> druk) van '*Van alles wat meenemen*', die op diverse sociaal-pedagogische beroepsopleidingen wordt gebruikt.

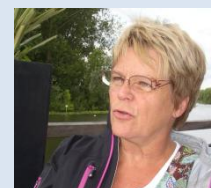
Voor medewerkers in de zorgsector hebben we onze meerdaagse training '*Interculturele zorg*' onder de aandacht gebracht van thuiszorginstellingen en zorgcentra. Meer dan twintig enthousiaste trainers, stafleden en aandachtsfunctionarissen hebben deelgenomen aan de train-de-trainers-sessies. Daarnaast was er in de media veel aandacht voor het door Fuusje de Graaff verrichte promotieonderzoek naar de communicatie in de palliatieve zorg aan migranten. De onderzoeksbevindingen zijn opgenomen in het boek '*Communicatie en besluitvorming in de palliatieve zorg voor Turkse en Marokkaanse patiënten met kanker*' en in Engelstalige wetenschappelijke artikelen.

Wat gaat 2011 u en ons brengen? Fuusje zal haar promotieonderzoek in de palliatieve zorg afronden; Anke gaat in het voorjaar verhuizen naar Wageningen en zal haar MUTANT-werk van daaruit voortzetten.

Wij wensen u een **verbindend jaar** waarin diversiteit een positief thema blijft.



Fuusje de Graaff



Anke van Keulen

Op onze website [www.mutant.nl](http://www.mutant.nl) zijn de nieuwste ontwikkelingen en publicaties te vinden. Hierna volgt alvast een voorproefje.

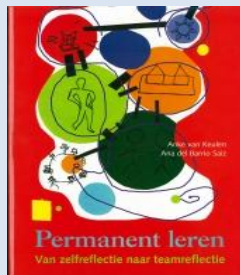


### **Van alles wat meenemen. Diversiteit in opvoedingsstijlen in Nederland**

A. van Keulen, A. van Beurden en T. Pels. Derde, herziene druk. Bussum: Coutinho, 2010

Hoe voeden ouders in Nederland hun kinderen op? Onze samenleving kent een grote diversiteit aan opvoedingsstijlen en van elke stijl leren we en nemen we iets mee. Deze **derde druk** is aangepast aan het meest recente onderzoek naar opvoedingsstijlen en maakt dit onderzoek toegankelijk voor (toekomstige) beroepskrachten in het pedagogisch vakgebied. Aan het eind van ieder hoofdstuk staan vragen en opdrachten. Daarnaast bevat ieder hoofdstuk portretten van succesvolle pedagogische professionals, waarin zij vertellen hoe zij in hun werk omgaan met de diversiteit in opvoedingsstijlen.

De methodiek **Permanent leren als team** stond centraal op de vijf regionale conferenties die het Bureau Kwaliteit Kinderopvang (BKK) organiseerde in het najaar 2010. Een lerende organisatie en lerende teams zijn cruciaal bij het



implementeren van pedagogisch kwaliteit. De methodiek Permanent leren als team ondersteunt pedagogische medewerkers en hun begeleiders om in kindercentra een lerende organisatie vorm te geven: om te blijven leren en een kritisch-reflectieve houding te leren aannemen. Het boek bevat naast theorie acht instrumenten en bijbehorende oefeningen.

*Permanent leren. Van zelfreflectie naar teamreflectie.*

Anke van Keulen en Ana del Barrio Saiz.

SWP, Amsterdam, 2010.

Tijdens het door Child Care International en MUTANT georganiseerde seminar '**Kindercentrum als democratische oefenplaats**' presenteerde Dr Kylie Smith haar onderzoek en praktijkervaringen onder de titel '**Young children as active citizens**'. Kylie Smith is werkzaam als senior lecturer in Early Childhood Studies en Research Fellow aan de Universiteit van Melbourne, Australië. Zij werkt samen met professor Glenda Mac Naughton. Deelnemende kinderopvangorganisaties aan het Nederlandse *project 'Kindercentrum als democratische oefenplaats'* toonden hun resultaten en lieten zien hoe de maatschappelijke functie van de kinderopvang in praktijk kan worden gebracht.



**Samen Verschillend. Diversiteit in de praktijk van de kinderopvang**

*Verdieping Pedagogisch Kader 0-13 jaar  
zie [www.kinderopvangsamenverschillend.nl](http://www.kinderopvangsamenverschillend.nl)*

**Communicatie en besluitvorming in de palliatieve zorg voor Turkse en Marokkaanse patiënten met kanker.** Fuusje de Graaff e.a.  
*Amsterdam: UvA, Spinhuis 2010.*

Hoe verloopt de communicatie en besluitvorming in de palliatieve zorg aan Turkse en Marokkaanse oncologische patiënten? Stroken de ervaringen van patiënten en naasten met die van hun zorgverleners? Welke gevolgen hebben verschillen in opvattingen en verwachtingen voor de communicatie en gezamenlijke besluitvorming?

Deze vragen worden in deze onderzoekspublicatie beantwoord op basis van semi-gestructureerde interviews met patiënten, naasten en zorgverleners betrokken bij de zorg in 33 casussen. De bevindingen zijn daarna doorgesproken met 200 belanghebbenden, die de knelpunten herkenden en oplossingen aandragen. Het onderzoek is mogelijk gemaakt door ZonMw.



**Training interculturele zorgverlening' voor verzorgenden en verpleegkundigen.**

Dit boek is geschreven voor trainers en teammanagers van verpleegkundigen en verzorgenden in de ouderenzorg. Het bevat oefeningen en leesstukken om je voor te bereiden op de komst van allochtone cliënten. De vijf thema's kunnen ieder in een dagdeel behandeld worden: interculturele communicatie, interculturele zorgverlening, voorlichting geven en werken met een tolk, zorg afstemmen op culturele behoeften en de overdracht naar collega's in de eigen organisatie. De training is ontworpen door Fuusje de Graaff (MUTANT) en Ine Bertens (Thebe) in opdracht van ACTIZ.



